

Begriff/Terim	Definition	Tanım
<p>§ 18 AbLaV-Umlage § 18 Kapatılabilir Yükler Talimatnamesi-Taksimat</p>	<p>Umlage zur Vorhaltung von Abschaltleistung nach der „Verordnung zu abschaltbaren Lasten“. Um die Stromversorgung in Zeiten von nicht ausreichenden Kraftwerkskapazitäten zu sichern, bieten große Industriebetriebe, wie z. B. Gießereien, an, ihre Leistungen abzuschalten. Sie erhalten darüber eine Vergütung, die auf den Strompreis umgelegt und somit an die Letztverbraucher weitergegeben wird.</p>	<p>„Kapatılabilir yükler talimatnamesi doğrultusunda“ kapatma hizmeti taksimatının saklı tutulması. Yeterli güç kapasitesinin mevcut olmadığı zamanlarda elektrik beslenmesini güvence altına almak için örneğin dökümhaneler gibi büyük endüstri şirketleri hizmetlerini kapatma olanağı sunmaktadır. Bu şekildeki şirketlere elektrik ücreti üzerine taksim edilen ve böylelikle son tüketiciye yansıtılan bir ücret ödenmektedir.</p>
<p>§ 19 StromNEV-Umlage § 19 Elektrik Şebekesine Ulaşım Ücreti Talimatnamesi-Taksimat</p>	<p>Mit der § 19 StromNEV-Umlage wird die Entlastung bzw. Befreiung stromintensiver Unternehmen von Netzentgelten finanziert. Die aus diesen Entlastungen gemäß der Strom-Netzentgeltverordnung (StromNEV) entstehenden Kosten werden bundesweit an die Letztverbraucher weitergegeben.</p>	<p>Elektrik şebekesine ulaşım ücreti talimatnamesi taksimatı § 19 ile yoğun elektrik kullanıcı şirketlerin şebeke ücretleri yüklerinin hafifletilmesi finanse edilmektedir. Bu hafifletmeler Elektrik şebekesine ulaşım ücretleri talimatnamesi (StromNEV) doğrultusunda ülke çapında son tüketiciye yansıtılmaktadır.</p>
<p>Abgaben Harçlar</p>	<p>Unter öffentlich-rechtlichen Abgaben sind Geldleistungen zu verstehen, die Bürger aufgrund von Rechtsvorschriften an den Staat bzw. Kommunen abführen müssen. Dabei werden Steuern von sonstigen Abgaben (Beiträgen, Gebühren, Zinsen, Sonderabgaben, Geldstrafen und Geldbußen usw.) unterschieden. Beispiel: Konzessionsabgabe.</p>	<p>Kamusal harçlar altında vatandaşların hukuki belirlemeler doğrultusunda devlete veya belediyelere ödemek zorunda olduğu paralar anlaşılmaktadır. Bu esnada vergiler ile diğer ödemeler (aidatlar, harçlar, faizler, özel ödemeler, para cezaları ve kabahat için para cezaları vb.) arasında fark bulunmaktadır. Örnek: Konsesyon harcı.</p>

Abrechnungsjahr Hesaplama senesi	In der Regel erhält der Kunde einmal jährlich eine Rechnung. Der Zeitraum zwischen zwei Rechnungen wird Abrechnungszeitraum oder Abrechnungsjahr genannt. Da der Verbraucher vorab Abschläge auf den Rechnungsbetrag zahlt, spricht man von einer Abrechnung. Das Abrechnungsjahr wird vom Versorger festgelegt.	Müşteri genel olarak senede bir defa fatura almaktadır. İki fatura arasında zaman bölümü faturalama zaman bölümü veya faturalama senesi olarak adlandırılmaktadır. Tüketici fatura üzerine önceden avans ödemeleri yaptığından, burada bir hesaplama söz konusu olmaktadır. Hesaplama senesi hizmet sunucu tarafından belirlenmektedir.
Abschlag Avans	Abschlag ist die Bezeichnung für regelmäßige Zahlungen an den Energieversorger. Dieser Abschlag wird aus den aktuellen Preisen des Energieanbieters und dem Jahresverbrauch des Kunden errechnet. Die Abschlagszahlung erfolgt zumeist monatlich, alle zwei Monate, quartalsweise oder jährlich. Die Differenz aus den geleisteten Abschlagszahlungen und der Jahresabrechnung wird erstattet oder in Rechnung gestellt. Sowohl der Kunde als auch der Energieversorger haben das Recht, den Abschlag auf die erwartete Jahresrechnung anzupassen.	Enerji sunucusuna düzenli olarak yapılan ödemeler avans olarak adlandırılmaktadır. Bu avans enerji sunucunun güncel fiyatlarından ve müşterinin senelik tüketiminden hesaplanmaktadır. Avans ödemeleri daha çok aylık, her iki ayda bir veya senelik yapılmaktadır. Avans ödemeleri ile senelik tüketim arasındaki fark ya iade edilmekte ya da fatura edilmektedir. Hem hizmet sunucunun hem de müşterinin avans ödemelerini senelik faturaya göre ayarlamasını talep etme hakkı mevcuttur.
Abschlagsplan Avans planı	Im Abschlagsplan werden die Modalitäten zur Abschlagszahlung wie Abschlagshöhe oder Fälligkeiten für den Kunden individuell festgelegt.	Avans planında avans ödemesi ile ilgili, örneğin avans miktarı, ödeme zamanı gibi müşteri için bütün detaylar belirtilmektedir.
AGB GENEL TİCARİ ŞARTLAR	Allgemeine Geschäftsbedingungen. Vorformulierte Klauseln für Standardverträge, die die Vertragsbedingungen zwischen Kunde und Lieferant regeln.	Genel ticari şartlar. Standart sözleşmelerde müşteri ile teslimatçı arasındaki sözleşme şartlarını belirleyen önceden formüle edilmiş şartlar.

Arbeitspreis İş fiyatı	Mit dem Arbeitspreis (häufig auch Verbrauchspreis genannt) werden die Kosten für den Verbrauch einer Kilowattstunde Strom oder Gas bezeichnet. Der Arbeitspreis wird immer in Cent pro Kilowattstunde angegeben und bildet gemeinsam mit dem pauschal berechneten Grundpreis den Strom- bzw. Gaspreis.	İş fiyatı ile (ekseri tüketim fiyatı olarak ta adlandırılmaktadır) bir kilovat saatte elektrik veya gaz tüketim masrafları kast edilmektedir. İş fiyatı daima her bir kilovat saat için cent olarak belirtilmektedir ve götürü olarak hesaplanmış olan ana fiyat ile birlikte elektrik veya gaz fiyatını belirlemektedir.
außerordentliche Kündigung Olağanüstü iptal	Für eine außerordentliche Kündigung ist ein wichtiger Grund erforderlich. Dieser liegt dann vor, wenn einer Vertragspartei die Fortsetzung des Schuldverhältnisses nicht zugemutet werden kann, und zwar nach einer objektiven Sichtweise. Nach der laufenden Rechtsprechung werden nur wenige Gründe als wichtig im Sinne einer außerordentlichen Kündigung akzeptiert.	Olağanüstü bir iptal için önemli bir neden gereklidir. Taraflardan birisinin objektif değerlendirmeden sonra borçlu ilişkisini devam ettirebilmesi beklenemez ise, böyle önemli bir neden mevcuttur. Yürürlükte bulunan hukuki duruma göre olağan üstü bir iptal anlamında çok az nedenler önemli bir neden olarak kabul edilmektedir.
AVBWasserV Su tedariki hakkında genel şartlar hakkında talimatname - AVBWasserV	Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser. Neben den ergänzenden Bedingungen dient sie der Grundlage für die Belieferung mit Wasser.	Su tedariki hakkında genel şartlar hakkında talimatname. Bu talimatname su tedariki için tamamlayıcı şartların yanı sıra bir temel teşkil etmektedir.

Bargeldzähler Nakit para sayma cihazı	<p>Der Bargeldzähler ist eine besondere Form des Stromzählers. Er wird auch Vorkassezähler genannt und häufig als Chipkartenzähler ausgeführt. Energieversorgungsunternehmen können dem Kunden diesen Bargeldzähler anbieten, um den Aufbau von Geldschulden, Mahnungen und Sperrungen zu verhindern, da nur die bereits bezahlte Energiemenge abgegeben wird.</p>	<p>Nakit para sayacı elektrik sayacının özellikli bir şeklidir. Bu sayaç peşin ödeme sayacı olarak ta adlandırılmakta ve ekseri çip kartı sayacı olarak tasarlanmıştır. Enerji tedarik şirketleri müşterilerine sadece önceden ödenmiş miktar kadar enerji vereceklerinden bu hizmeti para borçları, ihbarnameler ve kapatılmalarından sakınılması için sunabilmektedir.</p>
Bestabrechnung En iyi hesaplama	<p>Der Verbrauch des Kunden wird automatisch innerhalb der für ihn günstigsten Tarifstufe abgerechnet. Der Kunde kann so durch Energiesparen und somit Senkung des Erdgasverbrauchs die Kosten reduzieren.</p>	<p>Müşterinin tüketimi otomatik olarak kendisi için en uygun olan tarifeden hesaplanmaktadır. Müşteri bu şekilde enerji tasarruf ederek doğal gaz tüketim masraflarını düşürebilecektir.</p>

<p>Betriebszustand Betriebskubikmeter İşletme durumu İşletme metre küpü</p>	<p>Das Erdgas wird im sogenannten Betriebszustand geliefert und in Betriebskubikmeter vom Gaszähler gemessen. Der Betriebszustand wird von den örtlichen Gegebenheiten, wie Lage der Lieferstelle, Luftdruck oder Temperatur, beeinflusst. Um diese Einflüsse zu kompensieren, erfolgt die Abrechnung für alle Kunden auf der Grundlage des Normzustandes des Erdgases. Dazu muss der Betriebszustand des Erdgases auf den Normzustand umgerechnet werden. Die Umrechnung auf den Normzustand erfolgt über die Zustandszahl, in der Regel unverändert bleibt. Sie wird von dem Netzbetreiber festgelegt und ist abhängig von der durchschnittlichen Höhe des Netzgebietes, der Temperatur und dem Messdruck am Gaszähler.</p>	<p>Doğal gaz kullanılabilir durumda teslim edilmekte ve işletme metre küpü olarak gaz sayacından ölçülmektedir. İşletme durumu teslimat noktasının konumu, hava basıncı veya ısı gibi durumlardan etkilenmektedir. Bu etkileri azaltmak için hesaplama bütün müşteriler için doğal gazın norm durumunda gerçekleştirilmektedir. Bunun için doğal gazın işletme durumu norm durumuna hesaplanması gerekmektedir. Norm durumuna hesaplama genel olarak değişmeyen durum sayısı üzerinden yapılmaktadır. Bu sayı şebeke çalıştırıcısı tarafından şebeke alanının ortalama yüksekliğine, ısıya ve gaz sayacındaki basınca bağlı olarak belirlenmektedir.</p>
<p>BIC Banka tespit kodu - BIC</p>	<p>Beim BIC (Bank Identifier Code) handelt es sich um eine von der SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication) festgelegte international gültige Bankleitzahl. Da der BIC von der SWIFT vergeben wird, bezeichnet man ihn oftmals auch als SWIFT-Code.</p>	<p>BIC (Bank Identifier Code) ile SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication) tarafından belirlenmiş olan enternasyonal bir banka kodu söz konusudur. BIC, SWIFT tarafından verildiği için, ekseri SWIFT-Kodu olarak adlandırılmaktadır.</p>
<p>Bonitätsauskunft Ödeme gücü bilgisi</p>	<p>Prüfung der Bonität eines Vertragspartners vor Vertragsabschluss. Bei einer negativen Auskunft kann der Energieversorger den Vertragsabschluss verweigern.</p>	<p>Sözleşmeden önce bir sözleşme tarafının ödeme gücünün kontrol edilmesi. Negatif bir bilgi gelmesi durumunda enerji sunucu sözleşme yapılmasını ret edebilir.</p>

Brennwert Yanma değeri	Der Brennwert beschreibt den thermischen Energiegehalt eines Gases. Mit anderen Worten: Der Brennwert gibt an, wie viel Energie in dem Erdgas steckt. Durch das Umrechnen mit Hilfe des Brennwertes zahlt der Kunde nur für die Wärme(-energie), welche er tatsächlich erhalten hat - unabhängig von der Qualität des Erdgases.	Yanma değeri bir gazın termik enerji içeriğini tanımlamaktadır. Başka bir kelimeyle: Yanma değeri, doğal gazda ne kadar enerji olduğunu göstermektedir. Yanma değeri yardımı ile yapılan hesaplama ile müşteri sadece gazın kalitesine bakılmadan hakikaten tüketmiş olduğu ısıyı (enerjiyi) ödemektedir.
Bundesnetzagentur (BNetzA) Federal Şebeke Acentalığı (BNetzA)	Diese Behörde ist für den Wettbewerb auf den fünf Netzmärkten Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnverkehr verantwortlich. Im Bereich Elektrizität und Gas sind ihre wesentlichen Aufgaben die Kontrolle und Genehmigung der Netznutzungsentgelte sowie die Moderation von Schlichtungsverfahren zwischen Energieversorgern. Weiterhin hat der Kunde die Möglichkeit, sich bei der Bundesnetzagentur zu beschweren.	Bu resmi daire elektrik, gaz, telekomünikasyon, posta ve demiryollarındaki rekabet için sorumludur. Elektrik ve gaz alanlarındaki önemli görevleri şebeke kullanım ücretlerinin kontrolü ve izin verilmesi ve enerji tedarik şirketleri arasındaki uzlaşma davalarının moderasyonundan oluşmaktadır. Ayrıca müşterinin Federal Şebeke Acentalığına şikâyet hakkı bulunmaktadır.
Chipkartenzähler Çip kartı sayacı	Siehe Bargeldzähler.	Bakınız Nakit para sayacı.

<p>Contracting Sözleşme yapılması</p>	<p>Neben der üblichen Lieferung von Erdgas oder Strom hat der Kunde die Möglichkeit, Dienstleistungsverträge über Wärme und Licht abzuschließen. In dem Grundpreis für diese Dienstleistung sind z. B. auch die Kosten für einen Gaskessel enthalten. Beim Contracting-Modell übernimmt der sogenannte Contractor Planung, Bau und Betrieb von Anlagen und bietet dem Kunden ein Rundum-Paket von Beratung, Garantieleistungen sowie modernster Technik. Der Nutzer zahlt dem Contractor für seine ersparten Investitionen ein Nutzungsentgelt.</p>	<p>Müşterinin doğal gazın ve elektriğin normal teslimatının yanı sıra ısıtma ve aydınlatma için hizmet sözleşmeleri yapma olanağı bulunmaktadır. Bu hizmet için ana fiyatta örneğin bir gaz kazanı masrafları da bulunmaktadır. Kontrat-Modelinde kontrat planlaması tesislerin kurulumunu ve işletilmesini devir almakta ve müşteriye danışmadan, garanti hizmetlerinden en modern tekniğe varıncaya kadar komple bir paket sunmaktadır. Kullanıcı kontrat yapıcıya tasarruf ettiği yatırımlar için bir kullanım ücreti ödemektedir.</p>
<p>Dauerdurchfluss Sürekli akış</p>	<p>Die bisher als QN bekannte Nenngröße eines Wasserzählers wird durch den Dauerdurchfluss Q3 ersetzt, der auf dem Zähler angegeben wird. Beide Bezeichnungen sind in der Abrechnung aufgeführt.</p>	<p>Şimdiye kadar QN olarak bilinen bir sayacın nominal büyüklüğünün yerini bundan sonra sayaç üzerinde belirtilmekte olan sürekli akış Q3 almaktadır. Faturada her iki tanımlama da yer almaktadır.</p>
<p>Drehstrom Üç fazlı akım</p>	<p>Drehstrom, auch Dreiphasenstrom oder umgangssprachlich Kraft- oder Starkstrom genannt, ist ein System aus drei gleich großen Wechselspannungen, die um je 120° phasenverschoben sind. Er stellt im Vergleich zum Wechselstrom eine höhere Leistung zur Verfügung und wird für den Anschluss größerer Maschinen und Geräte, wie z. B. Kochherde und Elektromotoren, genutzt.</p>	<p>Alternatif akım, üç fazlı akım da veya halk dilinde güç- veya kuvvetli akım olarak ta adlandırılan bu akım fazları 120° kaydırılmış olan üç eşit büyüklükteki dalgalı akımdan oluşan bir sistemdir. Bu akım dalgalı akıma kıyasla daha yüksek bir güç sunmaktadır ve örneğin yemek pişirme ocakları ve elektrikli motorlar gibi daha büyük makineler ve cihazların bağlanması için kullanılmaktadır.</p>

<p>EEG-Umlage Yenilenebilir Enerjiler-Taksimati</p>	<p>Mit der EEG-Umlage wird die Erzeugung von Strom aus Erneuerbaren Energien gesetzlich gefördert. Die aus dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) entstehenden Mehrbelastungen werden bundesweit an die Letztverbraucher weitergegeben. So ist die Finanzierung der Stromproduktion aus Erneuerbaren Energien gesichert, solange diese noch nicht zu marktfähigen Preisen erfolgen kann.</p>	<p>Yenilenebilir Enerjiler Yasası taksimati ile yenilenebilir enerjilerden elektrik elde edilmesi yasal olarak teşvik edilmektedir. Yenilenebilir Enerjiler Yasasından (EEG) kaynaklanan fazla masraflar Federal Almanya çapında son tüketiciye yansıtılmaktadır. Böylelikle mevcut yenilenebilir enerji üretimin maliyeti rekabetçi fiyatlara dayanıklı olmadığı müddetçe güvence altına alınmıştır.</p>
---	--	--

**Einzählermessung
Tek sayaç ölçümü**

Bei Wärmespeicheranlagen wird zwischen der **Zweizählermessung** und der Einzählermessung unterschieden: In der Regel wird der Stromverbrauch von Wärmespeicheranlagen getrennt vom übrigen Stromverbrauch über einen gesonderten Zähler gemessen (Zweizählermessung). In seltenen Fällen wird der gesamte Stromverbrauch sowohl für den Haushalt als auch für die Speicherheizung über einen Doppeltarifzähler gemessen (Einzählermessung). Innerhalb der Freigabezeiten für die Wärmespeicheranlage läuft der Haushaltsstrom auch bei der Einzählermessung über das **NT-Zählwerk**, da keine separate Messung vorhanden ist. Für den Haushaltsstrom darf aber nicht der günstige Wärmespeichertarif verrechnet werden. Daher erfolgt hier eine Korrektur, indem man einen Anteil des NT-Verbrauchs rechnerisch zum **HT-Verbrauch** verlagert. Da dieser Anteil im Einzelfall nicht genau ermittelt werden kann, wird für die Korrektur ein statistischer Mittelwert genutzt. Dieser Anteil beträgt bei Wärmespeicheranlagen mit Tag- und Nacht-Verbrauch 25 % und ohne

Isı depolama tesislerinde **iki sayaç ölçümü** ile tek sayaç ölçümü arasında fark bulunmaktadır: Genel olarak ısı depolama tesislerinde elektrik tüketimi diğer elektrik tüketiminden ayrı olarak özel bir sayaç üzerinden ölçülmektedir (iki sayaç ölçümü). Çok nadir durumlarda elektrik tüketiminin tamamı hem ev tüketimi hem de ısı depolayan kalorifer için bir çifte tarife sayacı üzerinden ölçülmektedir (tek sayaç ölçümü). Isı depolama tesisi için serbest bırakma süreleri içerisinde ev elektriği tek sayaç ölçümünde de başka ayrı bir ölçüm mevcut olmadığından **NT-Sayaç** tesisi üzerinden gelmektedir. Fakat ev elektriği için daha ucuz ısı depolama tarifesi hesaplanmamaktadır. Bu nedenle burada NT-Tüketiminin bir kısmını matematiksel olarak HT-Tüketimine kaydırarak bir düzeltme yapılmamaktadır. Bu pay her durum için tam olarak tespit edilemediğinden, düzeltme için istatistiksel bir orta değer kullanılmaktadır. Bu pay ısı depolama tesislerinde % 25 ve gündüz depolama olmadığına ise HT-Tüketiminin % 15 i oranındadır. Toplam tüketim (HT + NT) bu "kaydırmaya" rağmen değişmemektedir.

<p>Elektro-Speicherheizung Elektrik depolu kalorifer</p>	<p>Die elektrische Speicherheizung wird auch Nachtspeicherheizung oder Wärmespeicherofen genannt. Ihr Wärmespeicher wird in den Abendstunden durch elektrischen Strom aufgeheizt, der im Vergleich zum Normaltarif günstiger angeboten wird.</p>	<p>Elektrik depolama kaloriferi gece elektrik depolama veya ısı depolama ocağı olarak ta adlandırılmaktadır. Isı deposu akşam saatlerinde normal tarifeye kıyasla daha ucuz sunulmakta olan elektrik ile ısıtılmaktadır.</p>
<p>Energieausweis Enerji kimliği</p>	<p>Der Energieausweis ist ein Dokument, das ein Gebäude energetisch bewertet. Eigentümer von Wohngebäuden müssen deren Energiebedarf ausweisen, wenn sie neu vermieten oder verkaufen wollen. Bereits in Annoncen muss das Ergebnis des Energieausweises angegeben werden. Einem potenziellen Mieter oder Käufer muss der Energieausweis spätestens bei der Besichtigung vorgelegt werden.</p>	<p>Enerji kimliği bir binayı energetik açıdan değerlendiren bir dokümandır. İkametgah sahipleri binayı kiraya vermek veya satmak istediklerinde enerji ihtiyacını kanıtlamak zorundadırlar. Daha ilan verirken ilanlarda enerji kimliğinin neticesi belirtilmek zorundadır. Olası bir kiracıya veya alıcıya enerji kimliği en geç eve bakılma esnasında gösterilmelidir.</p>
<p>Energiedienstleistungsgesetz (EDL-G) Enerji Hizmetleri Yasası (EDL-G)</p>	<p>Das EDL-G dient im Wesentlichen der Umsetzung von europäischen Vorschriften in nationales Recht. Ziel der Richtlinie ist es, einen gemeinsamen Rahmen für die Förderung von Energieeffizienz in der Europäischen Union zu schaffen. Sie stellt das übergeordnete Ziel sicher, die Energieeffizienz der Europäischen Union um 20 Prozent bis 2020 zu steigern. Außerdem bereitet sie weitere Energieeffizienzverbesserungen für die Zeit danach vor.</p>	<p>Enerji hizmetleri yasası (EDL-G) genel olarak Avrupa yasalarının yerel yasalara uygulanmasını sağlamaktadır. Burada hedef Avrupa Birliğinde enerji verimliliği için müşterek bir çerçeve meydana getirmektir. Bu şekilde üst hedef olarak 2020 ye kadar Avrupa Birliğinde enerji verimliliğini yüzde 20 oranında yükseltilmesi sağlanmaktadır. Ayrıca bu yasa bu süreden sonraki süre için enerji verimliliği iyileştirmeleri hazırlamaktadır.</p>

Energieeffizienz Enerji verimliliği	<p>Energieeffizienz beschreibt den Energieverbrauch z. B. von elektrischen Haushaltsgeräten oder Gebäuden und wird in einer einheitlichen Bewertungsskala klassifiziert. Die Energieeffizienzklassen (A+++ bis G) geben an, ob vergleichsweise wenig oder viel Energie verbraucht wird, und dienen als transparente Verbraucherinformation.</p>	<p>Enerji verimliliği örneğin elektrikli ev aletlerinin veya binaların enerji tüketimini tanımlamakta ve tek düzen bir değerlendirme ölçeğinde sınıflandırılmaktadır. Enerji verimlilik sınıfları (A+++ dan G ye kadar) kıyaslama olarak az veya çok enerji tüketildiğini belirtmekte ve şeffaf kullanıcı bilgisi olarak kullanılmaktadır.</p>
Energiesteuer Enerji vergisi	<p>Die Energiesteuer zählt zu den Verbrauchsteuern. Das Energiesteuerrecht umfasst dabei Regelungen u. a. zu Öl, Erdgas und Strom.</p>	<p>Enerji vergisi tüketim vergilerindedir. Enerji Vergisi Yasası diğerlerinin yanı sıra petrol, doğal gaz ve elektrik hakkında düzenlemeleri kapsamaktadır.</p>
Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) Enerji Sanayisi Yasası (EnWG)	<p>Ein Ziel des EnWG ist gem. § 1 EnWG die "möglichst sichere, preisgünstige, verbraucherfreundliche, effiziente und umweltverträgliche" Versorgung der Allgemeinheit mit Strom und Gas. Weitere Ziele sind die "Sicherstellung eines wirksamen und unverfälschten Wettbewerbs" und die "Sicherung des zuverlässigen Betriebs von Energieversorgungsnetzen".</p>	<p>Enerji Sanayisi Yasasının - EnWG - hedeflerinden biri § 1 EnWG doğrultusunda "mümkün olduğu kadar güvenliği, düşük fiyatlı, tüketici dostu, verimli ve çevre dostu" olarak elektriğin ve gazın umuma sunulmasıdır. Diğer hedefleri ise "etkili ve hakiki bir rekabetin güvenlik altına alınması " ve "enerji tedarik şebekelerinin güvenli bir şekilde işletilmesinin sağlanmasıdır".</p>
Entgelt für Ablesung Okuma ücreti	<p>Die Entgelte für die Ablesung decken die Kosten des Netzbetreibers für Zählerablesungen. Diese müssen bei Standardzählern 1 Mal pro Jahr erfolgen.</p>	<p>Okuma ücretleri şebeke işleticisinin sayaç okuma masraflarını karşılamaktadır. Bu okumalar standart sayaçlarda senede 1 defa yapılmalıdır.</p>
Entgelt für Abrechnung Faturalama ücreti	<p>Die Entgelte für die Abrechnung beinhalten u. a. die Plausibilisierung und Kommunikation der Zählerstände sowie ggf. die Ersatzwertbildung.</p>	<p>Faturalama ücreti sayaç rakamlarının onaylanmasını, iletişim ve gerekli durumlarda yedek değer oluşturmasını içerir.</p>

Entgelt für Messstellenbetrieb Ölçme noktası işletim ücreti	Die Entgelte für den Messstellenbetrieb umfassen die Kosten für Bereitstellung, Betrieb und Wartung der Messeinrichtung (Zähler).	Ölçme noktası ücretleri ölçme tertibatının (sayaç) hazır bulundurma, işletim ve bakım masraflarını kapsamaktadır.
Entgelt für Messung Ölçüm ücreti	Die Entgelte für die Messung umfassen die Kosten für die Erfassung der Energiedaten, Messdatenaufbereitung und -bereitstellung.	Ölçüm ücretleri enerji verilerin toplanması, işleme tabi tutulması ve hazır bulundurulması için masrafları kapsamaktadır.
Erdgasqualität Doğal gaz kalitesi	In Deutschland wird grundsätzlich zwischen zwei Erdgasqualitäten unterschieden: L-Gas ("low") oder H-Gas ("high"). Diese unterscheiden sich je nach Herkunft in ihrer chemischen Zusammensetzung. Der Energiegehalt des Gases wird als Brennwert in Kilowattstunden pro Kubikmeter (kWh/m ³) angegeben (H-Gas: ca. 11 kWh/m ³ , L-Gas: ca. 10 kWh/m ³).	Almanya'da temel olarak farklı iki doğal gaz kalitesi bulunmaktadır: L-Gaz ("low") veya H-Gaz ("high"). Bunlar geldiği yere göre kimyevi birleşimlerinde farklıdır. Gazın enerji içeriği yanma değeri olarak her metre küpte (kW/m ³) kilovat saat olarak verilmektedir (H-Gaz: yaklaşık 11 kWh/m ³ , L-Gaz: yaklaşık 10 kWh/m ³).
Erdgassteuer Doğal gaz vergisi	Die Erdgassteuer ist eine Verbrauchssteuer und ist im Energiesteuergesetz geregelt. Wie bei der Stromsteuer wird ein bestimmter Betrag auf jede Kilowattstunde verbrauchter Energie erhoben, derzeit 0,55 Cent pro kWh (für Heizbedarf). Das Ziel der Erdgassteuer ist, energieeffiziente Technologien zu fördern und umweltbewusstes Handeln zu stärken.	Doğal gaz vergisi bir tüketim vergisidir ve Enerji Vergisi Yasasında düzenlenmiştir. Elektrik vergisinde olduğu gibi belirli bir meblağ kullanılmış olan her bir kilovat saat üzerinden, şu anda , her kWh için (ısıtma ihtiyacı) 0,55 Cent olarak alınmaktadır. Doğal gaz vergisi ile enerji verimli teknolojileri teşvik etmek ve çevre dostu olarak hareket etmeyi güçlendirmek hedeflenmektedir.

Ergänzende Bedingungen İlave şartlar	Energieversorger legen in den "Ergänzenden Bedingungen zur Grundversorgungsverordnung" die Einzellheiten über u. a. Ablesung, Abrechnung, Zahlungsmodalitäten oder Unterbrechung und Wiederherstellung der Versorgung fest.	Enerji tedarikçileri "Ana tedarik düzenlemesindeki ilave şartlarda" diğerlerinin yanı sıra sayaç okuma, faturalama, ödeme şartları veya tedarikin kesilmesi ve tekrar açılması hakkındaki detayları belirlemektedirler.
Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) Yenilenebilir Enerjiler Yasası (EEG)	Als erneuerbare Energien werden Energieträger bezeichnet, die unerschöpflich zur Verfügung stehen oder sich verhältnismäßig schnell „erneuern“. Erneuerbare Energien gelten, neben höherer Energieeffizienz, als wichtigste Säule einer nachhaltigen Energiepolitik und der Energiewende. Zu ihnen zählen Wasserkraft, Windenergie, Solarenergie, Erdwärme und nachwachsende Rohstoffe. Die Förderung dieser Energien wird in Deutschland durch das Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) geregelt. Die entstehenden Mehrkosten werden bundesweit über die EEG-Umlage auf alle Stromverbraucher umgelegt.	Yenilenebilir enerjiler olarak aralıksız olarak hizmete sunulan veya kendilerini kısmen hızlı bir şekilde "yenileyen" enerjiler kast edilmektedir. Yenilenebilir enerjiler yüksek enerji verimliliğinin yanı sıra sürekli enerji politikasının ve enerjide dönüşüm noktasının direkleri olarak geçerlidir. Bu enerjilere su gücü, rüzgar enerjisi, güneş enerjisi, toprak ısı ve tekrar yetişen hammaddeler dahildir. Bu enerjilerin teşvik edilmesi Federal Almanya'da Yenilenebilir Enerjiler Yasası (EEG) ile düzenlenmektedir. Meydana gelen fazla masraflar Federal Almanya çapında EEG-Taksimatı üzerinden bütün tüketicilere yansıtılmaktadır.

<p>Ersatzversorgung Yedek tedarik</p>	<p>Wenn der Energiebezug eines Letztverbrauchers nicht einer Lieferung oder einem bestimmten Liefervertrag zugeordnet werden kann, springt der Grundversorger für die Energielieferung ein. Diese Art der Energielieferung wird als Ersatzversorgung bezeichnet. Dabei handelt es sich um eine gesetzlich angeordnete Notversorgung, wenn z. B. ein Energieversorger Insolvenz anmeldet oder ein geplanter Lieferantenwechsel nicht funktioniert hat. Siehe auch: Grundversorgung.</p>	<p>Bir son tüketicinin enerji alımı bir teslimata veya belirli bir teslimat sözleşmesine alınamıyor ise, ana tedarikçi enerji tedariki için devreye girmektedir. Bu şekildeki enerji tedariki yedek tedarik olarak tanımlanmaktadır. Burada, örneğin bir tedarikçi iflas etmiş ise veya planlanmış olan bir tedarikçi değişimi gerçekleşmemiş ise yasal olarak belirlenmiş olan bir acil durum tedariki söz konusudur. Bakınız: Ana tedarik</p>
<p>Exploration Araştırma</p>	<p>Als Exploration bezeichnet man im Bergbau und der Geologie die Erschließung von unterirdischen Rohstoffvorkommen. Dazu gehören sowohl Öl, Erdgas und Kohle als auch Grundwasser.</p>	<p>Araştırma olarak yer altı madenlerinde ve jeolojide toprak altındaki hammadde mevcudunun işletmeye açılması tanımlanmaktadır. Bunlara hem petrol, doğal gaz ve kömür hem de yer altı suları dahildir.</p>
<p>fossile Energieträger Fossil enerji taşıyıcılar</p>	<p>Fossile Energie wird aus Brennstoffen gewonnen, die in geologischer Vorzeit aus Abbauprodukten von toten Pflanzen und Tieren entstanden sind. Dazu gehören Braunkohle, Steinkohle, Torf, Erdgas und Erdöl. Der Energiegehalt der aufgeführten fossilen Brennstoffe basiert auf dem Kohlenstoffgehalt. Bei der Verbrennung mit Sauerstoff wird Energie in Form von Wärme und Kohlenstoffdioxid freigesetzt.</p>	<p>Fosil enerji, jeolojik çağlarda ölmüş olan bitki ve hayvan atıklarından meydana gelmiş yanıcı maddelerden elde edilmektedir. Linyit kömürü, taş kömürü, bataklık kömürü, doğal gaz ve petrol bunlara dahildir. Belirtilmiş olan fosil yanıcı maddelerin enerji içeriği karbon bazındadır. Hidrojen ile yanması esnasında enerji ısı ve karbondioksit olarak serbest bırakılmaktadır.</p>

<p>Freigabestunden Serbest bırakım saatleri</p>	<p>In Freigabestunden wird elektrische Energie für die Aufladung der Wärmespeicheranlagen bereitgestellt. Die Freigabestunden werden in der Regel bis zu 9 Stunden in der Nachtzeit und zusätzlich bis zu 2 Stunden in der Tageszeit für Anlagen mit Tagnachladung erteilt. Die Verteilung der Freigabestunden auf die angegebenen Zeiträume bestimmt der örtliche Netzbetreiber nach den jeweiligen Erfordernissen der Netzbelastung. Siehe auch: Elektro-Speicherheizung.</p>	<p>Serbest bırakma zamanlarında elektrik enerjisi ısı depolama tesislerinin doldurulması için hazır tutulmaktadır. Serbest bırakma zamanları genel olarak geceleri 9 saat ve ilave olarak gündüzleri 2 saat gündüzleri doldurulan cihazlar için verilmektedir. Serbest bırakım zamanlarının belirtilmiş olan zaman bölümlerine dağılımı yerel şebeke işleticisi tarafından şebeke yüklenimindeki gereksinimlere göre belirlenmemektedir. Bakınız: Elektrik-Depolama Kaloriferi.</p>
<p>Gläubiger-Identifikationsnummer Alacaklı Tespit Numarası</p>	<p>Die Gläubiger-Identifikationsnummer ist eine kontounabhängige und eindeutige Kennzeichnung des Lastschriftgläubigers. Diese Nummer wurde für das SEPA-Lastschriftverfahren eingeführt und ist ein verpflichtendes Merkmal im SEPA-Mandat. Jeder Lastschrifteinzug wird durch die Gläubiger-Identifikationsnummer gekennzeichnet.</p>	<p>Alacaklı Tespit Numarası hesaba bağımlı olmayan ve hesaptan para çekme yetkisi bulunan alacaklının gayet net olan bir tanımlamasıdır. Bu numara SEPA-Para çekme yetkisi işlemleri için uygulamaya konulmuştur ve SEPA-Yetkilendirilmesinde önemli bir işarettir. Her bir hesaptan para çekme Alacaklı-Tespit Numarası ile işaretlenir.</p>
<p>Grundpreis Ana fiyat</p>	<p>Der Grundpreis bildet gemeinsam mit dem Arbeitspreis den Energiepreis. Mit ihm werden die verbrauchsunabhängigen Aufwendungen des Energieversorgers auf den Verbraucher umgelegt. Der Grundpreis wird zu einem Jahrespauschalpreis oder zu einem monatlichen Pauschalpreis angeboten.</p>	<p>Ana fiyat İş fiyatı ile birlikte enerji fiyatını meydana getirmektedir. Bu fiyat ile enerji tedarikçisinin tüketiciye bağımsız olan masrafları tüketiciye yansıtılmaktadır. Ana fiyat senelik götürü bir meblağ olarak veya aylık götürü meblağ olarak sunulmaktadır.</p>

<p>Grundversorgung Ana tedarik</p>	<p>Damit jeder Haushalt unabhängig von seinem Standort mit Strom oder Gas versorgt werden kann, muss es ein Energieunternehmen vor Ort geben, das als Grundversorger fungiert. Ziel ist es, dass alle Haushalte zu einem angemessenen Preis Strom und/oder Gas erhalten. Sofern ein Kunde erstmals nach einem Einzug Strom oder Gas verbraucht und sich nicht um einen Energievertrag gekümmert hat, wird automatisch nach den Preisen und Bedingungen der Grundversorgung beliefert. Rechtsgrundlage der Grundversorgung ist die Stromgrundversorgungsverordnung (StromGKV) bzw. die Gasgrundversorgungsverordnung (GasGKV).</p>	<p>Her bir evin bulunduğu yerden bağımsız olarak elektrik veya gaz ile tedarik edilebilmesi için bulunulan yerde ana tedarikçi görevi yapan bir enerji işletmesinin bulunması zorunludur. Burada bütün evlerin uygun bir fiyata elektrik ve/veya gaz almaları amaçlanmaktadır. Bir müşteri bir eve taşındığında elektrik ve gaz tüketir ve bir enerji sözleşmesi yapmaz ise, otomatik olarak ana tedarik fiyatlarında ve şartlarında kendisine tedarik sağlanacaktır. Ana tedarik için yasal dayanak Elektrik Ana Tedarik Talimatnamesi (StromGKV) yani Gaz Ana Tedarik Talimatnamesidir (GasGKV).</p>
<p>Grüner Stromlabel (GSL) Yeşik Elektrik Etiket (GSL) Derneği</p>	<p>Grüner Strom Label e. V. (GSL) ist ein Verein zur Zertifizierung von Ökostrom und Biogas. Ziel der Zertifizierung ist, durch die Kennzeichnung empfehlenswerter Produkte für mehr Transparenz im Ökostrom- und Biogasmarkt zu sorgen und eine ökologische Energieversorgung zu fördern. GSL und das Siegel "Grünes Gas" sind die einzigen Gütesiegel in Deutschland, die von Umweltverbänden getragen werden.</p>	<p>Yeşil Elektrik Etiket Derneği (GSL) ekolojik elektrik ve biyolojik gaz sertifikalandırma için bir dernektir. Sertifikalandırma ile ekolojik elektrik ve biyolojik gaz pazarında tavsiye edilecek ürünler için daha fazla şeffaflık etiketlemek ve ekolojik enerji tedarikini teşvik etmek hedeflenmektedir. GSL ve "Yeşil gaz" mührü Almanya'da çevre kuruluşları tarafından taşınmakta olan tek kalite işaretleridir.</p>

<p>Guthaben İçerideki alacak</p>	<p>In der Abrechnung werden die Abschlagszahlungen addiert und dem tatsächlichen Verbrauch gegenübergestellt. Hat der Kunde mehr gezahlt, als er verbraucht hat, ergibt sich ein Guthaben. In diesem Fall erhält er von dem Energieversorger Geld zurück. Hat er weniger gezahlt als verbraucht, ergibt sich eine Forderung, die er nachzahlen muss.</p>	<p>Faturada avans ödemeleri toplanmakta ve hakiki kullanıma karşı hesaplanmaktadır. Eğer müşteri kullanmış olduğunda fazla ödemiş ise, bir alacak meydana gelmektedir. Bu durumda kendisine enerji tedarikçisinden para iadesi yapılacaktır. Tükettiğinden az ödemiş ise, müşterinin ödemek zorunda olduğu bir talep ortaya çıkmaktadır.</p>
<p>Gutschrift Alacak iadesi</p>	<p>Da die Rechnung des Kunden auf Abschlagszahlungen basiert, die sich am Verbrauch des vergangenen Jahres orientieren, kann es vorkommen, dass er zu viel gezahlt hat. Die Ursache für einen geringeren Verbrauch kann z. B. in einem längeren Urlaub oder sparsameren Geräten liegen. In diesem Fall ergibt sich für den Kunden eine Gutschrift, also ein Betrag, den der Energieversorger mit der nächsten Rechnung verrechnet. Das heißt, seine nächste Rechnung wird um diesen Betrag günstiger.</p>	<p>Müşterinin faturası geçen seneki tüketime oryante olmuş avans ödemeleri bazında olduğundan, müşteri fazla ödeme yapmış olabilir. Düşük tüketiminin nedeni uzun süreli bir izinden veya tasarruflu cihazlardan kaynaklanabilir. Bu durumda müşteri için enerji tedarikçisi tarafından bir sonraki faturada hesaplanacak olan bir alacak ortaya çıkmaktadır. Yani bu durum bir sonraki faturasının daha düşük olacağı anlamına gelmektedir.</p>
<p>H-Gas H-Gaz</p>	<p>Siehe: Erdgasqualität</p>	<p>Bakınız: Doğal gaz kalitesi</p>
<p>HT Yüksek Tarife HT</p>	<p>HT steht für den Hochtarif bei Stromdoppeltarifzählern. Der über das HT-Zählwerk gemessene HT-Verbrauch wird mit dem HT-Arbeitspreis berechnet und entspricht dem Zeitraum außerhalb der Freigabestunden für den Wärmestrom. Siehe auch: Einzählermessung, Zweizählermessung</p>	<p>HT, elektrik çifte tarif sayaçlarında yüksek tarife anlamına gelmektedir. HT-Sayacı üzerinden ölçülmüş olan tüketim HT-İş fiyatı ile hesaplanmakta ve ısıtma elektriği serbest bırakma zamanları haricindeki zaman denk gelmektedir. Bakınız: Tek sayaç ölçümü, İki sayaç ölçümü</p>

Hausanschluss Ev bağlantısı	Als Hausanschluss bezeichnet man die Verbindungsstelle zwischen Ver- bzw. Entsorgungsunternehmen und der Hausinstallation.	Ev bağlantısı olarak besleme yani tedarik şirketi ile ev tesisatındaki bağlantı noktası kast edilmektedir.
Haushaltskunde Ev müşterisi	Gem. § 3 Nr. 22 EnWG sind als Haushaltskunden solche Letztverbraucher zu bezeichnen, die Energie überwiegend für den Energieverbrauch entweder im Haushalt oder für berufliche, landwirtschaftliche bzw. gewerbliche Zwecke kaufen. Im letztgenannten Fall (gewerbliche Kunden) zählen Letztverbraucher allerdings nur dann zu Haushaltskunden, wenn ihr Jahresverbrauch 10.000 kWh nicht übersteigt.	Enerji Tedarik Yasası - EnWG - madde § 3 No. 22 doğrultusunda enerjiyi daha çok ya evlerinde yada meslekte, ,ziraatta yani ticari amaç ile satın alan son tüketiciler ev müşterisi olarak bertilmiştir. Son durumda (ticari müşteriler) son tüketiciler ancak senelik tüketimleri 10.000 kWh nin üzerinde olmadığı takdirde ev müşterisi olarak kabul edilmektedir.
IBAN IBAN	Die IBAN (englisch: International Bank Account Number, deutsch: internationale Bankkontonummer) ist eine internationale, standardisierte Bezeichnung für Bankkontonummern. Innerhalb Deutschlands reicht es, für eine SEPA-Lastschrift nur die IBAN anzugeben.	IBAN (İngilizce: International Bank Account Number, Almanca: Uluslararası Banka Hesabı Numarası) banka hesap numaraları için uluslararası, standart bir tanımlamadır. Almanya içerisinde bir SEPA-Para çekme yetkisi için sadece IBAN verilmesi yeterlidir.

<p>Informationsabrechnung Bilgilendirme faturası</p>	<p>Viele Energieversorger bieten ihrem Kunden eine rein informatorische Abrechnung an. Mit einer Informationsabrechnung kann er unterjährig erfahren, ob z. B. seine bisher geleisteten Zahlungen mit den tatsächlichen Verbrauchskosten übereinstimmen und ob er ggf. ein Guthaben oder eine Nachzahlung erwartet. Für eine Informationsrechnung muss er einen aktuellen Zählerstand eingeben.</p>	<p>Bir çok enerji tedarikçisi müşterilerine sadece bilgilendirme amaçlı oluşan fatura sunmaktadır. Bir bilgilendirme faturası ile müşteri örneğin şimdiye kadar yapmış olduğu ödemelerin hakiki tüketime eşit olup olmadığını ve gerekli durumda bir alacak veya verecek mevcut olup olmadığını öğrenebilmektedir. Bir bilgilendirme faturası için müşteri güncel sayaç rakamını bildirmesi gerekmektedir.</p>
<p>Jahresabrechnung Senelik fatura</p>	<p>Am Ende jedes Abrechnungsjahres erhält jeder Verbraucher eine Jahresabrechnung für seinen Energie- und Wasserverbrauch. Ein Abrechnungsjahr kann vom Kalenderjahr abweichen. In der Jahresabrechnung werden geleistete Zahlungen (Abschläge) mit den tatsächlichen Verbräuchen und Preisen abgeglichen. Sollte es zu Abweichungen kommen, werden Guthaben ausgezahlt oder mit dem nächsten Abschlag verrechnet. Ebenso werden bei Mehrverbräuchen Forderungen fällig. In der Regel erhält der Kunde mit der Jahresabrechnung einen neuen Abschlagsplan für das nächste Abrechnungsjahr.</p>	<p>Bir fatura senesinin sonunda her tüketicie enerji ve su tüketimi için bir senelik fatura gönderilmektedir. Hesaplama senesi takvim senesinden değişik olabilir. Senelik faturada yapılmış olan ödemeler (avanslar) hakiki tüketim ve fiyatlar ile dengelenmektedir. Herhangi bir fark meydana gelir ise, alacak iade edilir veya bir sonraki avanstan düşülür. Fazla tüketimde ise talep meydana gelmektedir. Genel olarak müşteri senelik fatura ile bir sonraki sene için yeni bir avans planı almaktadır.</p>

<p>Jahresverbrauch Senelik tüketim</p>	<p>Der Jahresverbrauch ist die Menge an Energie, die von Geräten während eines definierten Zeitabschnitts - in diesem Fall innerhalb eines Jahres - umgesetzt wird. Der Arbeitspreis für den Jahresverbrauch für Strom, Erdgas oder Wärme wird in Cent je Kilowattstunde (ct/kWh) angegeben und ist Grundlage für die Jahresabrechnung.</p>	<p>Senelik tüketim cihazların belirlenmiş bir zaman bölümü içerisinde - bu durumda bir sene içerisinde - harcamış oldukları enerji miktarıdır. Elektrik, doğal gaz veya ısı için İş fiyatı her bir kilovat saat için Cent olarak (ct/kWh) olarak verilmekte ve senelik fatura için temel oluşturmaktadır.</p>
<p>Kilowattstunde (kWh) Kilovat saat (kWh)</p>	<p>Die Kilowattstunde (kWh) ist eine Maßeinheit für die Energie. 1 Kilowattstunde ist die Energie, die ein Gerät mit einer Leistung von einem Kilowatt in einer Stunde verbraucht oder produziert. In dieser Einheit werden vor allem Strom-, Gas- aber auch Heizwärmekosten abgerechnet.</p>	<p>Kilovat saat (kWh) enerji için bir ölçüm birimidir. 1 kilovat saat ise bir cihazın bir kilovatlık bir güç ile bir saatte tükettiği veya ürettiği enerjidir. Bu birimde elektrik, gaz ve ayrıyeten ısıtma masrafları da hesaplanmaktadır.</p>
<p>Konzessionsabgabe Konsesyon harcı</p>	<p>Entgelt, das ein Versorgungsunternehmen für die Nutzung der Straßen und Wege innerhalb einer Gemeinde für die Verlegung von Leitungen entrichten muss. Faktisch wirkt sich die Konzessionsabgabe als eine kommunale Steuer auf leitungsgebundene Energieträger aus.</p>	<p>Bir tedarik şirketinin bir belediye sınırları içerisinde hatların döşenmesi için kullanmış olduğu caddelerin ve yollar için ödemek zorunda olduğu ücrettir. Konsesyon harcı hatlara bağlı enerji taşıyıcıları için bir belediye vergisi gibi etki yapmaktadır.</p>

<p>Kraft-Wärme-Kopplung Güç-Isı-Kuplajı</p>	<p>Bei der Kraft-Wärme-Kopplung (KWK) werden in einem Kraftwerk gleichzeitig elektrischer Strom und Wärme gewonnen. Die primär erzeugte mechanische Energie wird unmittelbar in elektrische Energie umgewandelt. Die nutzbare Wärme wird für Heizzwecke (Nah- und Fernwärme) oder für Produktionsprozesse genutzt.</p>	<p>Güç-Isı-Kuplajında (KWK) bir enerji santralinde aynı anda elektrik akımı ve ısı elde edilmektedir. İkincil olarak mekanik üretilen enerji direkt olarak elektrik enerjisine dönüştürülmektedir. Kullanılabilir ısı ise ısıtma amaçlı (yakın ve uzak ısı) veya imalat süreçleri için kullanılmaktadır.</p>
<p>Kündigungsfrist İptal süresi</p>	<p>Die Kündigungsfrist ist die Zeitspanne zwischen Kündigungserklärung und der daraus resultierenden Vertragsbeendigung. Die Frist ermöglicht es den Vertragspartnern, sich auf die Vertragsbeendigung einzustellen und evtl. nach anderen Vertragspartnern zu suchen. Bei Energielieferverträgen können Kündigungsfristen unterschiedlich sein.</p>	<p>İptal süresi iptal beyanı ile bunun neticesinde meydana gelen sözleşmenin sonlanması arasındaki süredir. Bu süre sözleşme taraflarına kendilerini sözleşmesinin sonlanmasına ayarlamasını ve gerekli durumda başka sözleşme partneri aramalarını sağlamaktadır. Enerji teslimat sözleşmelerinde iptal süreleri değişik olabilir.</p>
<p>KWK-Aufschlag Güç Isı Kuplaj-İlavesi</p>	<p>Mit dem KWK-Aufschlag wird die ressourcenschonende gleichzeitige Erzeugung von Strom und Wärme gesetzlich gefördert. Die aus dem Kraft-Wärme-Kopplungsgesetz (KWK-G) entstehenden Belastungen werden bundesweit an die Letztverbraucher weitergegeben. Siehe: Kraft-Wärme-Kopplung.</p>	<p>Güç ısı kuplajı KWK ilavesi ile kaynak koruyucu eşit zamanlı elektrik ve ısı üretimi yasal olarak desteklenmektedir. Güç. Isı-Kuplaj Yasasından (KWK-G) kaynaklanan masraflar Federal Almanya çapında son tüketiciye yansıtılmaktadır. Bakınız: Güç-Isı-Kuplajı.</p>
<p>L-Gas L-Gaz</p>	<p>Siehe: Erdgasqualität</p>	<p>Bakınız: Doğal gaz kalitesi</p>

<p>Lastschrift Para çekme yetkisi</p>	<p>Die Lastschrift ist gewissermaßen die Umkehrung der Überweisung. Der Zahlungsempfänger gibt hier seiner Bank (1. Inkassostelle) den Auftrag, vom Konto des Zahlungspflichtigen bei dessen Bank (Zahlstelle) einen bestimmten Betrag abzubuchen. In Deutschland ist der SEPA-Lastschrifteinzug weit verbreitet.</p>	<p>Para çekme yetkisi havalenin tersidir. Ödeme alıcısı (1. tahsil noktası) kendi bankasına ödeme yükümlüsünün banka hesabından (ödeme noktası) belirli bir meblağı çekme talimatı veriyor. Federal Almanya'da SEPA-Para çekme yönetimi bir hayli yaygın bulunmaktadır.</p>
<p>Leistungsempfänger Hizmet alıcı</p>	<p>Ein Leistungsempfänger ist diejenige Person oder ein Unternehmen, das Leistungen wie z. B. Strom, Gas, Wärme oder Wasser von einem Energieversorger empfängt.</p>	<p>Hizmet alıcı örneğin elektrik, gaz, ısı veya suyu bir enerji tedarik şirketinden alan şahıs veya bir işletmedir.</p>
<p>Lieferantenwechsel Teslimatçı değişimi</p>	<p>Beim Lieferantenwechsel wechselt ein Endkunde zwischen zwei Energielieferanten. In Deutschland hat die Bundesnetzagentur hierzu einheitliche Geschäftsprozesse und Datenformate beschlossen.</p>	<p>Teslimatçı değiştirilmesinde bir son tüketici iki enerji teslimatçısı arasında bir değişiklik yapmaktadır. Almanya'da Federal Şebeke Acentesi her yer için geçerli olan ticari süreçler ve veri formatları belirlemiştir.</p>
<p>Lieferbeginn Teslimat başlangıcı</p>	<p>Der Lieferbeginn stellt in Energielieferverträgen den Beginn des Energiebezugs an einer Entnahmestelle dar.</p>	<p>Teslimat başlangıcı enerji teslimat sözleşmelerinde bir alım noktasında enerji alımının başlangıcını belirtmektedir.</p>
<p>Lieferstelle Teslimat noktası</p>	<p>Die Lieferstelle bezeichnet den Ort, an dem Energie oder Wasser abgenommen wird. Sie wird auch manchmal als Verbrauchsstelle bezeichnet.</p>	<p>Teslimat noktası ile enerjinin veya suyun tüketildiği nokta kast edilmektedir. Bu nokta bazen tüketim noktası olarak tanımlanmaktadır.</p>

<p>Mahn- und Inkassokosten İhbar- ve Tahsil masrafları</p>	<p>Die Mahn- und Inkassokosten werden fällig, wenn ein Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht vertragsgemäß nachkommt. Zunächst erhält der Kunde eine Mahnung inklusive einer Mahngebühr über einen ausstehenden Betrag. Die Höhe der Mahn- und Inkassokosten legt der Energieversorger in der Regel in seinen ergänzenden Bedingungen fest.</p>	<p>İhbar ve tahsil masrafları bir müşterinin ödeme yükümlülüklerini sözleşme doğrultusunda yerine getirmemesi durumunda ortaya çıkmaktadır. Müşteri önce ödenmiş olan meblağı belirten ve ihbar masraflarının da dahil olduğu bir ihbar alacaktır. İhbar ve tahsil masraflarının miktarını enerji tedarikçisi genel olarak ilave şartlarında belirtmektedir.</p>
<p>Mandatsreferenz Yetki referansı</p>	<p>Die Mandatsreferenz ist das vom Zahlungsempfänger individuell vergebene Kennzeichen eines Mandats und ermöglicht in Verbindung mit der Gläubiger-Identifikationsnummer dessen eindeutige Identifizierung. Die Mandatsreferenz und die Gläubigernummer müssen bei jedem SEPA-Lastschriftinzug übergeben werden.</p>	<p>Yetki referansı ödeme alıcısı tarafından bireysel olarak bir yetki için verilmekte olan işarettir ve Alacaklı Tespit Numarası ile birlikte kendisinin net olarak tespit edilmesini sağlamaktadır. Yetki referansı ve alacaklı numarası her SEPA-Para çekme durumunda belirtilmek zorundadır.</p>
<p>maschinelle Schätzung Makine tahmini</p>	<p>Kann der Energie- oder Wasserzähler nicht abgelesen werden, so ist eine Schätzung des Verbrauchs zulässig. Auch wenn sich die Tarife ändern, sind die jahreszeitlichen Verbrauchsschwankungen angemessen zu berücksichtigen.</p>	<p>Enerji veya su sayacının okunması mümkün olmadığı takdirde, tüketimin tahmin edilmesine izin verilmektedir. Tarifeler değişse dahi mevsimlere göre tüketim dalgalanmaları uygun olarak göz önünde bulundurulacaktır.</p>

<p>Mess- und Abrechnungspreis Ölçme ve faturalama ücreti</p>	<p>Die Messeinrichtung ist generell Eigentum des örtlichen Netzbetreibers. Der Mess- und Abrechnungspreis ist ein Entgelt für die Bereitstellung der Messeinrichtung sowie die Erfassung, Verarbeitung und Weiterleitung der Verbrauchsdaten und wird mit den Netznutzungsentgelten veröffentlicht . In der Regel werden heute die Entgelte für Messung und Abrechnung getrennt ausgewiesen.</p>	<p>Ölçme tertibatı genel olarak yerel şebeke işleticisinin mülküdür. Ölçme ve faturalama ücreti ölçme tertibatının hazır bulundurulması ve tüketim verilerinin kayıt edilmesi, işleme tabi tutulması ve aktarılması için meydana gelen masraftır ve şebeke kullanım ücretleri ile birlikte yayımlanmaktadır . Genel olarak bugün ölçme ve faturalama masrafları ayrı olarak gösterilmektedir.</p>
<p>Mindestvertragslaufzeit Asgari sözleşme süresi</p>	<p>Als Mindestvertragslaufzeit wird die Dauer bezeichnet, die ein Vertrag mindestens gültig ist, bevor er gekündigt werden kann. Dabei ist eine frühere Kündigung durchaus möglich, aber sie wird dann erst mit dem Ablauf der Mindestvertragslaufzeit wirksam.</p>	<p>Asgari sözleşme süresi olarak bir sözleşmenin iptal edilemeden önce minimum geçerli olduğu süredir. Bu esnada daha erken iptal mümkündür, fakat bu iptal ancak asgari sözleşme süresinin bitiminden sonra geçerli olmaktadır.</p>
<p>Nennspannung Nominal gerilim</p>	<p>In Europa beträgt der Nennwert der Netzwechselfspannung 230 (Privathaushalte) bzw. 400 Volt (Drehstrom) im Normalbetrieb. Eine geringe Abweichung ist immer möglich und wird von den meisten Geräten problemlos toleriert.</p>	<p>Avrupa'da nominal değer dalgalı şebeke akımında 230 (şahsa ait evlerde) veya normal işletimde 400 Volt (Alternatif akım) dir. Hafif bir fark daima mümkündür ve birçok cihaz tarafından problemsizce tolere edilmektedir.</p>

<p>Netzbetreiber Şebeke işletici</p>	<p>Ein Netzbetreiber (Betreiber eines Übertragungs- oder Verteilungsnetzes) ist für den sicheren und zuverlässigen Betrieb des jeweiligen Netzes in einem bestimmten Gebiet und für die Verbindungen mit anderen Netzen verantwortlich. Der Betreiber eines Übertragungsnetzes regelt darüber hinaus die Übertragung über das Netz unter Berücksichtigung des Austausches mit anderen Übertragungsnetzen. Er sorgt für die Bereitstellung unentbehrlicher Systemdienstleistungen und stellt so die Versorgungszuverlässigkeit sicher.</p>	<p>Bir şebeke işletici (bir devir veya dağıtım şebekesinin çalıştırıcısı) belirli bir bölgede bir şebekenin güvenli ve sağlam bir şekilde çalışmasından ve başka şebekelere olan bağlantısı için sorumludur. Bir devir şebekesinin işleticisi ayrıca alışverişi göz önünde tutarak diğer devir şebekeleri ile olan devir işlemlerini düzenlemektedir. İşletici mutlak gerekli olan sistem hizmetlerini sağlamakta ve böylelikle tedarik güvenliğini gerçekleştirmektedir.</p>
<p>Netzbetreiber-Nr. Şebeke işletici-No.</p>	<p>Um eine automatisierte Verarbeitung bei Lieferantenwechsel zu gewährleisten, wird beim elektronischen Datenaustausch die eindeutige Netzbetreiber-Nr. berücksichtigt. Sie steht auch auf jeder Strom- oder Gasrechnung.</p>	<p>Teslimatçı değiştirmelerde otomatik olarak işlemlerin gerçekleştirilmesi için elektronik bilgi alışverişinde net bir şebeke işletici numarası göz önünde tutulmaktadır. Bu numara her elektrik veya gaz faturası üzerinde de bulunmaktadır.</p>
<p>Netzfrequenz Şebeke frekansı</p>	<p>Mit Netzfrequenz wird in einem Stromnetz die Wechselfrequenz der elektrischen Energieversorgung bezeichnet. Die Netzfrequenz ist in einem Stromversorgungsnetz einheitlich und, bis auf kleinere regeltechnische Abweichungen vom Nennwert, konstant. Die Netzfrequenz wird in Hertz angegeben.</p>	<p>Şebeke frekansı ile bir elektrik şebekesinde elektrik enerji tedarikinin dalgalı akım frekansı belirtilmektedir. Şebeke frekansı bir elektrik tedarik şebekesinde her yerde aynıdır ve nominal değerdeki ufak ayarlama farklılıkları haricinde, sabittir. Şebeke frekansı Hertz olarak verilmektedir.</p>

<p>Netznutzungsentgelt Şebeke kullanım ücreti</p>	<p>Jeder Kunde ist an das lokale Energienetz angeschlossen. Für die Nutzung dieses Netzes wird eine Gebühr, das sogenannte Netznutzungsentgelt, erhoben. In den Preisen für Haushaltskunden ist das Netznutzungsentgelt bereits enthalten. Die Entgelte werden nach den Vorgaben der Netzentgeltverordnung kalkuliert und müssen nach den Bestimmungen des Energiewirtschaftsgesetzes im Internet veröffentlicht werden. Sie sind einheitlich für vergleichbare Kunden innerhalb eines Netzgebietes und werden von einer Regulierungsbehörde genehmigt.</p>	<p>Her müşteri yerel enerji şebekesine bağlanmıştır. Bu şebekenin kullanımı için şebeke kullanım ücreti denilen bir ücret ödenmektedir. Ev müşterilerinin ödemek olduğu ücretin içerisinde bu şebeke kullanım ücreti dahil edilmiştir. Ücretler şebeke ücret düzenlemesi doğrultusunda hesaplanmakta ve Enerji Sanayisi Yasası doğrultusunda İnternet'te yayımlanmak mecburiyetindedir. Bu ücretler bir şebeke içerisinde bulunan bütün müşteriler için aynıdır ve Ayarlama Dairesi tarafından onaylanmaktadır.</p>
<p>Niederdruck Düşük basınç</p>	<p>Erdgas wird bei der Durchleitung vom Erzeuger zum Endabnehmer unter hohem Gasdruck in die Pipeline bzw. Fernleitung eingespeist. Da der Gasdruck bei großen Entfernungen Druck verliert, unterscheidet man bei Erdgas zwischen drei Druckebenen: Niederdruck (≤ 100 mbar), Mitteldruck (> 100 mbar bis ≤ 1 bar), Hochdruck. (> 1 bis 100 bar).</p>	<p>Doğal gaz üreticiden son tüketiciye giden hatta yüksek basınç altında doğal gaz boru hattına yani uzağa giden hatta verilmektedir. Uzak mesafelerde gaz basıncının basıncı düştüğünden doğal gazda üç farklı basınç seviyesi bulunmaktadır: Düşük basınç (≤ 100 bar), Orta basınç (> 100 bar ile ≤ 1 bar arası), Yüksek basınç. (> 1 ile 100 bar arası).</p>
<p>Niederspannungsnetz Düşük akım şebekesi</p>	<p>Als Niederspannung bezeichnet man Wechselspannungen bis 1000 Volt. Höhere elektrische Spannungen werden in den Bereich der Mittelspannung, Hochspannung und Höchstspannung unterteilt. Der größte Teil der Privathaushalte wird über Niederspannungsnetze versorgt.</p>	<p>1000 volta kadar olan dalgalı akım düşük gerilim olarak tanımlanmaktadır. Daha yüksek elektrik gerilimler orta gerilim, yüksek gerilim ve en yüksek gerilim olarak ayrılmaktadır. Şahsa ait evlerin büyük bir kısmı düşük gerilim şebekeleri üzerinden beslenmektedir.</p>

<p>NT Düşük tarife - NT</p>	<p>NT steht für Niedertarif bei Stromdoppeltarifzählern. Der über das NT-Zählwerk gemessene NT-Verbrauch wird mit dem NT-Arbeitspreis berechnet und entspricht dem Zeitraum innerhalb der Freigabestunden für den Wärmestrom. Siehe auch: Einzählermessung, Zweizählermessung</p>	<p>Elektrik çift sayaçlarında NT düşük tarifeyi göstermektedir. NT-Sayacı üzerinden ölçülmüş olan NT-Tüketim NT-İş fiyatı ile hesap edilmekte ve serbest bırakım zamanlarındaki ısıtma elektriğine denk gelmektedir. Bakınız ayrıca: Tek sayaç ölçümü, iki sayaç ölçümü</p>
<p>Nutzenergie Kullanım enerjisi</p>	<p>Als Nutzenergie bezeichnet man meistens Energie, wie sie vom Endbenutzer direkt benötigt wird. Beispielsweise kann es sich um Wärme zur Beheizung oder Kälte zur Klimatisierung eines Gebäudes handeln, um mechanische Antriebsenergie oder um Licht zur Beleuchtung.</p>	<p>Sok tüketici tarafından direkt olarak kullanılan enerji ekseri kullanım enerjisi olarak tanımlanmaktadır. Örnek olarak burada bir binayı ısıtmak için ısı veya soğutmak için klima, mekanik tahrik enerjisi veya aydınlatma için ışık söz konusu olabilir.</p>
<p>Offshore-Haftungsumlage Offshore-Sorumluluk taksimatı</p>	<p>Mit der Offshore-Haftungsumlage nach § 17 f des Energiewirtschaftsgesetzes werden Risiken der Anbindung von Offshore-Windparks an das Stromnetz abgesichert. Die aus der Offshore-Haftungsumlage entstehenden Belastungen werden bundesweit an die Verbraucher weitergegeben.</p>	<p>Enerji Sanayisi Yasası 17 f maddesine göre Offshore-Sorumluluk taksimatı ile Offshore-Rüzgar parklarının elektrik şebekesine bağlanmasındaki riskler güvenlik altına alınmaktadır. Offshore-Sorumluluk taksimatından meydana gelen masraflar Federal Almanya çapında tüketiciye yansıtılmaktadır.</p>
<p>ok-power ok-power</p>	<p>Das Stromlabel ok-power zertifiziert Ökostrom-Angebote von verschiedenen Anbietern. Träger des Labels ist der gemeinnützige EnergieVision e. V., der das Ziel verfolgt, den Verbraucher- bzw. Umweltschutz in der Energiewirtschaft zu fördern und vor allem einen zusätzlichen Ausbau der regenerativen Energieerzeugung zu erreichen.</p>	<p>Elektrik etiketi ok-power, değişik sunuculardan ekolojik elektrik sunumunun sertifikasıdır. Etiket sahibi ise, enerji sanayisinde tüketiciyi yani çevre korumayı ve her şeyden önce tazelenen enerji üretiminin genişletilmesini kendisine hedef edinmiş olan kamu yararına hizmet veren EnergieVision derneğidir.</p>

Preisgarantie Fiyat garantisi	Energieversorgungsunternehmen bieten z. T. Lieferverträge mit Preisgarantien für bestimmte Zeiträume an. Die Preisgarantien können sich dabei auf unterschiedliche Preisbestandteile beziehen, z. B. auf Netzentgelte, den Energieanteil oder Gesamtpreis.	Enerji tedarik şirketleri kısmen belirli zaman bölümleri için fiyat garantisi içeren teslimat sözleşmeleri sunmaktadır. Fakat fiyat garantileri bu esnada örneğin şebeke ücreti, enerji payı ve toplam fiyat gibi değişik fiyat bileşenleri ile ilgili olabilmektedir.
Rechnungsanschrift Fatura adresi	Anschrift des Rechnungsempfängers. Diese kann von der Lieferstelle abweichen, wenn der Rechnungsempfänger dort nicht wohnt.	Fatura alıcısının adresi. Bu adres eğer fatura alıcısı aynı adreste ikamet etmiyor ise, teslimat noktasından farklı olabilir.
Rechnungsnummer Fatura numarası	Jede Rechnung hat eine eindeutige Rechnungsnummer. Damit kann jede Rechnung dem richtigen Kunden zugeordnet werden.	Her faturanın gayet net olan bir fatura numarası mevcuttur. Bunla her fatura doğru müşteri için belirlenebilmektedir.
Rundsteuertechnik Dalgalanma kontrol teknolojisi	Die Rundsteuertechnik dient zur Fernsteuerung von Stromverbrauchern durch Energieversorgungsunternehmen, etwa zur Umschaltung auf Niedertarifstrom. Als Übertragungsweg für die Steuerbefehle wird in der Regel das vorhandene Stromversorgungsnetz verwendet.	Dalgalanma kontrol teknolojisi elektrik tüketicilerin enerji tedarik şirketi tarafından örneğin düşük tarife elektriğe çevrilmesi için uzaktan kumanda edilmesini sağlamaktadır. Kumanda emirlerinin aktarma yolu için genel olarak mevcut olan elektrik tedarik şebekesi kullanılmaktadır.

<p>Schlichtungsstelle Energie e. V. Uzlaşma Yeri Enerji Derneđi</p>	<p>Die Schlichtungsstelle Energie e. V. ist eine unabhangige und neutrale Einrichtung zur Schlichtung von Streitigkeiten zwischen Verbrauchern und Energieversorgungsunternehmen. Sie wird gemeinsam getragen von der Verbraucherzentrale Bundesverband e. V. und den Verbanden der Energiewirtschaft. Das Schlichtungsverfahren ist fur private Verbraucher kostenfrei.</p>	<p>Uzlaşma Yeri Enerji Derneđi tuketici ile enerji tedarik řirketleri arasındaki anlaşmazlıkların uzlařtırılması iin bađımsız ve tarafız bir kuruluřtur. Bu derneđin giderleri Federal Tuketiciler Federasyonu ve enerji sanayisi federasyonları tarafından mřterek olarak karřılanmaktadır. Uzlaşma davaları zel tuketiciler iin cretsizdir.</p>
<p>Schlichtungsverfahren Uzlaşma davası</p>	<p>Energieversorger sind zur Teilnahme an Schlichtungsverfahren verpflichtet. Verbraucher mssen auf die Mglichkeit zur Schlichtung hingewiesen werden, wenn seine Beschwerde abgelehnt wurde. Voraussetzung fur die Einleitung eines Schlichtungsverfahrens ist, dass sich der Verbraucher zuvor erfolglos an das Unternehmen gewandt hat. Schlichtungsziel ist stets die auřergerichtliche und einvernehmliche Beilegung des Streits.</p>	<p>Enerji tedarikilerinin uzlaşma davlarına katılıma mecburiyetleri bulunmaktadır. Bir itirazın ret edilmesi durumunda tuketicilerin uzlaşma olanađının mevcut olduđuna dikkatleri ekilmek zorundadır. Bir uzlaşma davasının aılması iin tuketicinin daha nceden bařarısız olarak enerji tedarik řirketine mracaat etmiř olması gerekmektedir. Uzlaşma davası ile anlaşmazlıđın mahkemeye bařvurmadan her iki tarafında kabul edeceđi bir anlaşma hedeflenmektedir.</p>

<p>Schlussrechnung Son fatura</p>	<p>Sobald die Energielieferung beendet wird, z. B. durch einen Umzug oder einen Lieferantenwechsel, erstellt der Energielieferant für den Kunden eine Schlussrechnung. Wichtig ist hier, dass Zählerstände vom Tag des Lieferendes (Auszugs) übermittelt werden. Wie in der Jahresabrechnung werden auch in der Schlussabrechnung geleistete Zahlungen (Abschläge) mit den tatsächlichen Verbräuchen und Preisen abgeglichen.</p>	<p>Örneğin bir ikametgâh değiştirme veya enerji teslimatçısı değiştirilme neticesinde enerji teslimatı sonlandırıldığında enerji teslimatçı şirket müşteri için bir son fatura çıkartmaktadır. Burada sayaçtaki tüketim rakamlarının enerji teslimatının sonlandırıldığı gün (ikamet değiştirme günü) aktarılması çok önemlidir. Senelik faturada olduğu gibi son faturada da yapılmış olan ödemeler (avanslar) hakiki tüketimler ve fiyatlar ile hesap edilecektir.</p>
<p>SEPA-Lastschriftinzug SEPA-Borç ödeme için para çekme</p>	<p>Mit der Erteilung eines SEPA-Mandats hat der Energieversorger die Berechtigung, die fälligen Beträge vom Konto des Kunden abzubuchen. Einer SEPA-Basis-Lastschrift kann innerhalb von acht Wochen nach Kontobelastung widersprochen werden, so dass der Belastungsbetrag wieder gutgeschrieben wird. Bei einer nicht autorisierten Zahlung kann der Zahler innerhalb von 13 Monaten nach Belastung die Erstattung des Lastschriftbetrages verlangen. Gemäß der Regelwerke für die SEPA-Basis-Lastschrift müssen gewisse Vorlaufzeiten eingehalten werden.</p>	<p>SEPA-Para çekme yetkisinin verilmesi ile enerji tedarik şirketinin vadesi gelmiş olan meblağları müşterinin banka hesabından çekme yetkisi bulunmaktadır. Meblağın banka hesaptan çekilmesinden sonraki sekiz hafta içerisinde SEPA-bazında hesaptan çekilmiş olan meblağa itiraz edilebilmekte ve neticesinde meblağ hesaba tekrar geriye iade edilebilmektedir. Yetki verilmeden bir meblağın hesaptan çekilmesi durumunda hesabından para çekilmiş olan şahıs paranın çekilmesinden sonraki 13 ay içerisinde hesaptan çekilmiş olan paranın geriye iade edilmesini talep edebilir. SEPA-bazında hesaptan para çekme düzenlemeleri doğrultusunda belirli ön sürelerle dikkat edilmesi zorunludur.</p>

<p>Sofortbonus Derhal ikramiye</p>	<p>Ein Sofortbonus ist ein bestimmter Betrag, den ein Kunde nach erfolgreichem Lieferantenwechsel von seinem neuen Energielieferanten erhält. In der Regel wird der Betrag sofort nach dem Lieferbeginn auf das Konto des Kunden ausgezahlt.</p>	<p>Derhal ikramiye bir müşterinin enerji teslimatçısını değiştirdiğinde kendisine yeni enerji teslimatçısı tarafından verilen belirli bir meblağdır. Genel olarak bu meblağ enerji tedarikin başlamasında derhal müşterinin hesabına ödenmektedir.</p>
<p>Standardlastprofil Standart yük profili</p>	<p>Das Lastprofil eines Verbrauchers, z. B. für elektrische Energie oder Erdgas, zeigt den zeitlichen Verlauf der bezogenen Leistung an. Da bei nur wenigen Kunden die Leistung gemessen wird, erfolgt die Bilanzierung der Energiemengen über Standardlastprofile. Sie werden für verschiedene Verbrauchstypen vom Netzbetreiber vorgegeben.</p>	<p>Bir tüketicinin örneğin elektrik enerjisi veya doğal gaz yüklenim profili alınmış olan hizmetin zamansal akışını göstermektedir. Sadece çok az müşteride hizmet ölçülmekte olduğundan enerji miktarlarının bilançosu standart profiller üzerinden yapılmaktadır. Bu bilançolar değişik tüketim şekilleri için şebeke sahibi tarafından önceden verilmektedir.</p>
<p>Stromkennzeichnung Elektrik etiketi</p>	<p>Die Stromkennzeichnung wurde für einen verbesserten Verbraucherschutz eingeführt. Hierbei werden nach § 42 EnWG und § 54 EEG detaillierte Informationen zu Stromlieferungen aufgeführt. Die Kennzeichnung beinhaltet Angaben zum Strommix, zur Energieträgerherkunft sowie den Umweltauswirkungen. Die Stromkennzeichnung muss für den Endverbraucher auf der Stromrechnung und auf allen Werbematerialien ersichtlich sein. Mit den Informationen, insbesondere über die Umweltauswirkungen, soll dem Stromkunden ermöglicht werden, die "Qualität" der Stromproduktion zu bewerten.</p>	<p>Elektrik etiketi daha iyileştirilmiş bir tüketici koruması için işleme konulmuştur. Burada Enerji Sanayisi Yasası - EnWG - § 42 EnWG ve Yenilenebilir Enerjiler Yasası - EEG - § 54 doğrultusunda elektrik tedariki ile ilgili detaylı enformasyonlar verilmektedir. Etiketlendirme karışık elektrik, enerjinin geldiği yer ve çevreye olan etkileri hakkında bilgiler içermektedir. Elektrik etiketi son tüketici için elektrik faturasında ve bütün reklam malzemelerinde görünür olmak zorundadır. Bilgilendirmeler ile, bilhassa çevreye olan etkiler, elektrik müşterine elektrik üretiminin "kalitesini" değerlendirme olanağı tanımak zorundadır.</p>

<p>Strommix Karışık elektrik</p>	<p>Unter dem Strommix versteht man die prozentuelle Aufteilung der Energieträger, aus denen der Strom erzeugt wurde, den der Stromanbieter an den Verbraucher verkauft. Der Strommix eines Stromversorgers wird in der Stromkennzeichnung dargestellt.</p>	<p>Karışık elektrik altında elektrik sunucusunun son tüketiciye satmakta olduğu enerjinin üretildiği enerji taşıyıcılarının enerjideki oranları olarak anlaşılmalıdır. Bir elektrik tedarikçisinin karışık elektriği elektrik etiketinde gösterilmektedir.</p>
<p>Stromsteuer Elektrik vergisi</p>	<p>Die Stromsteuer ist wie die Erdgassteuer eine Verbrauchssteuer. Pro verbrauchter Kilowattstunde (kWh) Strom muss ein bestimmter Betrag an den Staat gezahlt werden. Dieser liegt aktuell bei 2,05 Cent pro kWh und wird auf den Strompreis aufgeschlagen.</p>	<p>Elektrik vergisi doğal gaz vergisi gibi bir tüketim vergisidir. Her kullanılmış olan kilovat saat kWh için belirli bir meblağ devlete ödenmek zorundadır. Güncel olarak bu meblağ her kWh saat için 2,05 Cent olarak elektrik fiyatının üzerine ilave edilmektedir.</p>
<p>Textform Metin şekli</p>	<p>Die Textform ist eine der im deutschen Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Formen für ein Rechtsgeschäft oder für bestimmte Erklärungen im Zusammenhang mit einem Rechtsgeschäft (z. B. für die Widerrufsbelehrung). Im Unterschied zur Schriftform bedarf es somit bei der Textform keiner eigenhändigen Unterschrift. Sie umfasst daher – im Gegensatz zur Schriftform – neben klassischen Schriftstücken auch z. B. Fax-, E-Mail- oder SMS-Nachrichten.</p>	<p>Metin şekli Alman Medeni Kanununda bir ticari işlem veya bir ticari işlem ile ilgili olarak verilen beyanlar için (örneğin itiraz hakkı ile ilgili açıklamalar) belirlenmiş olan formlardan biridir. Yazı şeklinden farklı olarak metin şeklinde kendi eli ile atılmış imza gerekli değildir. Bu nedenle metin şekli - yazı şeklinden farklı olarak - klasik evrakların yanı sıra örneğin faks, e-posta veya SMS-Mesajları kapsamaktadır.</p>

<p>TÜV TÜV</p>	<p>Für die Energiewirtschaft bedeutend ist vor allem die „TÜV Cert“-Zertifizierungsgemeinschaft e. V. Diese Gruppe von TÜV-Gesellschaften zertifiziert unter anderem Produkte und Managementsysteme nach einheitlichen Verfahren anhand internationaler Normen und europäischer Richtlinien. Auch Ökostromprodukte fallen hierunter.</p>	<p>Enerji sanayisi için her şeyden önce „TÜV Cert“-Sertifikalandırma Derneği büyük önem taşımaktadır. TÜV-Şirketlerinden bu grup diğerlerinin yanı sıra uluslararası normlar ve Avrupa Kuralları doğrultusunda tamamı için aynı olan bir metot ile ürünleri ve yönetim sistemlerini sertifikalandırmaktadır. Ekolojik ürünler de bunlara dahildir.</p>
<p>Umlage Taksimat</p>	<p>In Form einer Umlage werden bestimmte Kosten auf mehrere andere umverteilt. Beispiel EEG-Umlage: Dort werden die Förderkosten für erneuerbare Energien auf alle Verbraucher verteilt. Dies erfolgt in Form eines bestimmten Betrags pro kWh.</p>	<p>Belirli masraflar bir taksimat şeklinde birçok başkalarına taksim edilmektedir. Örneğin Yenilenebilir Enerjiler Yasası - EEG - taksimatı: Burada yenilenebilir enerjilerin nakliye masrafları bütün tüketicilere taksim edilmektedir. Bu taksimat her kWh için belirli bir meblağ olarak gerçekleşmektedir.</p>
<p>Umsatzsteuer KDV</p>	<p>Alle gekauften Güter und Leistungen beinhalten eine Umsatzsteuer. Diese beträgt zurzeit 19 % (Strom, Gas) bzw. 7 % (Wasser) des Nettobetrags. Auch auf die Verbrauchssteuern, Abgaben und Umlagen muss die Umsatzsteuer gezahlt werden.</p>	<p>Satın alınmış olan bütün mallar ve hizmetler KDV içermektedir. Bu miktar güncel olarak net meblağın (elektrik ve gaz da) % 19 u ve (su da) % 7 dir. Tüketim vergileri, harçlar ve taksim edilen meblağlar için de KDV ödenmek zorundadır.</p>
<p>Verteilnetzbetreiber Dağıtım şebekesi işleticisi</p>	<p>Ein Verteilnetzbetreiber ist ein Unternehmen, das Strom- bzw. Gasnetze zur Verteilung an Endverbraucher (private Haushalte und Kleinverbraucher) betreibt. Verteilnetzbetreiber müssen ihre Netze diskriminierungsfrei allen Lieferanten gegen Nutzungsentgelt zur Verfügung stellen.</p>	<p>Elektrik veya gaz şebekelerini son tüketiciye (ikametgahlar ve ufak tüketiciler) dağıtım için işleten şirket dağıtım şebekesi işleticisidir. Dağıtım şebekesi işleticileri şebekelerini hiçbir aşağılama içermeyen kullanım ücreti karşılığında bütün teslimatçıların hizmetine sunmak zorundadır.</p>

Vertragskontonummer Sözleşme hesap numarası	<p>Namen oder Straßennamen sind z. B. nicht immer eindeutig. Damit nicht zwei Kunden mit dem gleichen Namen verwechselt werden, erhält jeder Kunde im Abrechnungssystem eine nur einmal vergebene Vertragskontonummer. Über ein Vertragskonto können mehrere Energie- und/oder Wasserverträge abgerechnet werden.</p>	<p>İsimler ve cadde isimleri örneğin her zaman net değildir. Aynı ismi taşıyan iki müşterinin karıştırılmaması için hesaplama sisteminde her müşteriye bir sözleşme hesap numarası verilmektedir. Bir sözleşme hesap numarası üzerinden birçok enerji ve/veya su sözleşmeleri hesaplanabilir.</p>
Vertragserstlaufzeit Sözleşme süresi	<p>Die Erstlaufzeit eines Vertrages ist die Zeit ab Vertragsbeginn, die der Kunde an den Energieliefervertrag gebunden ist. Nach dieser Erstlaufzeit kann der Kunde in der Regel mit einer vereinbarten Frist kündigen. Bei Nichtkündigung verlängern sich die Verträge in der Regel jeweils um einen bestimmten Zeitraum.</p>	<p>Bir sözleşmenin ilk süresi bir müşterinin enerji teslimat sözleşmesinin başlangıcına bağlandığı süredir. Bu ilk süreden sonra müşteri genel olarak belirlenmiş bir iptal süresi içerisinde sözleşmeyi iptal edebilir. İptal edilmediği takdirde sözleşmeler genel olarak belirli bir süre için uzamaktadır.</p>
Volt Volt	<p>Das Volt ist die im internationalen Einheitensystem (SI) verwendete Maßeinheit für elektrische Spannung.</p>	<p>Volt uluslararası geçerliliği olan sistemde (SI) elektrik gerilimi için kullanılan ölçü birimidir.</p>
Vorjahresvergleich Bir önceki sene kıyaslaması	<p>Zum Vergleich findet der Kunde auf der Rechnung seinen Verbrauch aus dem letzten Abrechnungsjahr bzw. Abrechnungszeitraum.</p>	<p>Müşteri faturasında bir önceki seneye yani hesaplama dönemine ait kıyaslamayı bulmaktadır.</p>
Vorkassezähler Nakit ödeme sayacı	<p>Siehe: Bargeldzähler.</p>	<p>Bakınız: Nakit para sayacı.</p>
Vorperiode Ön periyod	<p>Die Vorperiode ist der Abrechnungszeitraum der vorherigen Rechnung. Durch den Vergleich mit dem aktuellen Verbrauch kann der Kunde sein Verbrauchsverhalten einschätzen.</p>	<p>Ön periyod, bir önceki faturanın hesaplama dönemidir. Müşteri güncel tüketim ile kıyaslayarak tüketim hareketini tahmin edebilmektedir.</p>

<p>Wärmepumpe Isı pompası</p>	<p>Mit Hilfe von Wärmepumpen kann Wärme niedriger Temperatur zur Heizung, Warmwasserbereitung und Klimatisierung genutzt werden. Die Wärme wird vor allem dem tieferen (Erdwärme) oder bodennahen Erdreich (gespeicherte Solarenergie) entzogen. Aber auch Grundwasser und Oberflächengewässer sowie Außenluft eignen sich als Wärmequelle. Mittels eines Kompressors wird die Wärme auf die benötigte Temperatur (bis 65 °C) angehoben. Elektrische Wärmepumpen sind ein beliebtes Heizsystem für Ein- und Zweifamilienhäuser, da aus einer Kilowattstunde Strom drei bis vier Kilowattstunden Wärme erzeugt werden.</p>	<p>Isı pompaları yardımı ile kalorifer, sıcak su hazırlama ve klima için sıcaklık düşük ısıda kullanılabilir. Sıcaklık her şeyden önce daha derinden (zemin sıcaklığı) veya zemine yakın olandan (depolanmış güneş enerjisi) dışarı alınmaktadır. Fakat toprak altındaki sular ve üst yüzeydeki sular ve dış hava da ısı kaynağı için uygundur. Bir kompresör yardımı ile sıcaklık gerekli olan ısıya (65 °C ye kadar) yükseltilmektedir. Bir kilovat saat elektrikten dört kilovat saate kadar ısı üretebildikleri için elektrikli ısı pompaları bir veya iki ailelik evlerde sevilen bir ısıtma sistemidir.</p>
<p>Wechselbonus Değişirme ikramiyesi</p>	<p>Der Wechselbonus oder Neukundenbonus ist ein bestimmter Betrag, den ein Kunde nach erfolgreichem Lieferantenwechsel von seinem neuen Energielieferanten erhält. In der Regel wird der Betrag nach Ablauf der Vertragserstlaufzeit mit der Jahresabrechnung ausgezahlt.</p>	<p>Değişirme ikramiyesi veya yeni müşteri ikramiyesi bir müşterinin teslimatçısını değiştirmesinde yeni enerji teslimatçısından verilen belirli bir meblağdır. Genel olarak bu meblağ sözleşme süresinin bitiminde senelik fatura ile ödenmektedir.</p>
<p>Wechselstrom Dalgalı akım</p>	<p>Wechselstrom, auch Einphasenstrom genannt, bezeichnet elektrischen Strom, der seine Richtung (Polung) in regelmäßiger Wiederholung ändert und bei dem sich positive und negative Augenblickswerte so ergänzen, dass der Strom im zeitlichen Mittel null ist. Er steht Haushalten über die 230-V-Steckdose zur Verfügung. Siehe auch: Drehstrom.</p>	<p>Tek faz elektrik olarak ta adlandırılan dalgalı elektrik istikametini (faz bağlantısını) düzenli tekrarlamalar ile değiştiren ve pozitif ve negatif anlık değerlerinin kendisini elektriğin zamana bağlı ortasında sıfırlayarak tamamlayan bir elektrik akımıdır. Bu elektrik ikametgahlarda priz üzerinden 230 V olarak sunulmaktadır. Bakınız: Çok fazlı akım.</p>

Widerrufsbelehrung İtiraz hakkında açıklamalar	<p>Die Widerrufsbelehrung ist eine Belehrung über das Widerrufsrecht eines Verbrauchers bei bestimmten Verbraucherverträgen. Bei Energielieferverträgen muss der Verbraucher eine rechtsgültige Widerrufsbelehrung erhalten.</p>	<p>İtiraz hakkındaki açıklamalar belirli tüketim sözleşmelerinde itiraz etme hakkındaki açıklamalardır. Enerji teslimat sözleşmelerinde müşteriye hukuki olarak geçerli olan bir itiraz etme hakkındaki açıklamalar gönderilmek zorundadır.</p>
Widerrufsfolgen İtiraz neticeleri	<p>Bei Vertragsschluss muss der Kunde darauf hingewiesen werden, welche Folgen ein Widerruf hat. Unter Umständen müssen z. B. bereits erfolgte Zahlungen erstattet werden.</p>	<p>Sözleşmenin yapılması esnasında müşteriye itirazın ne gibi neticeler getireceği bildirilmek zorundadır. Belirli durumlarda örneğin yapılmış olan ödemeler geriye iade edilmek zorundadır.</p>
Widerrufsformular İtiraz formu	<p>Energieversorgungsunternehmen sind verpflichtet, bei Vertragsangeboten ein Widerrufsformular mitzusenden.</p>	<p>Enerji tedarik şirketleri sözleşme sunumlarında bir itiraz etme formunu birlikte göndermek zorundadır.</p>
Widerrufsfrist İtiraz süresi	<p>Die Länge der Widerrufsfrist beträgt im Normalfall zwei Wochen. Die Widerrufsfrist beginnt frühestens dann, wenn der Verbraucher eine wirksame Widerrufsbelehrung erhalten hat.</p>	<p>İtirazın süresi normal durumlarda iki haftadır. İtiraz süresi tüketicimin hukuki olarak geçerli olan bir itiraz hakkında açıklamalar aldığı tarihte başlamaktadır.</p>
Widerrufsrecht İtiraz hakkı	<p>Das Widerrufsrecht ist ein Verbraucherrecht und im § 355 BGB geregelt. Es ermöglicht dem Nutzer, einen Vertrag ohne die Nennung von Gründen aufzuheben und die erbrachten Leistungen zurückabzuwickeln.</p>	<p>İtiraz hakkı bir tüketici hakkıdır ve Alman Medeni Kanununun - BGB - 355. maddesinde düzenlenmiştir. Bu hak müşteriye herhangi bir neden belirtmeden iptal etmesi ve alınmış olan hizmetlerin geri işlemlerinin yapılması olanağını tanımaktadır.</p>

<p>Zählernummer Sayaç numarası</p>	<p>Jeder Strom- oder Gaszähler hat eine Zählernummer, die eindeutig einer Verbrauchsstelle zugeordnet ist. Die Zählernummer des Zählers findet der Kunde oft in der Nähe eines Barcodes. Sie befindet sich unterhalb oder oberhalb der Drehscheibe. Bei Unsicherheit nimmt er einfach seine letzte Jahresabrechnung zur Hand. Dort ist die Zählernummer ebenfalls angegeben.</p>	<p>Her bir elektrik veya gaz sayacının bir tüketim noktası için net olarak belirlenmiş olan bir sayaç numarası bulunmaktadır. Müşteri sayacın sayaç numarası ekseri barkod numarasının yanında bulacaktır. Bu numara dönen diskin altında veya üstünde bulunmaktadır. Tereddüt durumlarında müşteri en son senelik faturasından bu numarayı bulabilir. Bu numara bu fatura da mevcuttur.</p>
<p>Zählerstand Sayaç durumu</p>	<p>An seinem Strom- oder Gaszähler findet der Verbraucher den Zählerstand direkt unter- oder oberhalb der Kürzel kWh oder m³ auf einem mit unterschiedlicher Geschwindigkeit laufenden Rollen-Zählwerk oder einer Zifferanzeige.</p>	<p>Tüketici elektrik veya gaz sayacında sayaç tüketim rakamlarını kWh kısaltmasının altında veya üstünde veya m³ olarak değişik hızda çalışan tekerlek sayaç veya bir rakam göstergesi şeklindedir.</p>
<p>Zählpunkt Sayma noktası</p>	<p>An dem Zählpunkt wird Strom bzw. Gas an den Verbraucher geleistet. Dem Zählpunkt wird eine eindeutige Bezeichnung, die Zählpunktbezeichnung, zugeordnet. Die Zählpunktbezeichnung ist 33-stellig zusammengesetzt: Ländercode nach DIN ISO 3166 (2 Stellen), Netzbetreiber (6 Stellen), Postleitzahl (5 Stellen) und Zählpunktnummer (20 Stellen). Die Zählpunktbezeichnung ist für die eindeutige Kommunikation zwischen Netzbetreibern und Energielieferanten wichtig.</p>	<p>Sayma noktasında elektrik veya gaz tüketiciye verilmektedir. Sayma noktasına net bir tanımlama olarak sayma noktası tanımlaması belirlenmektedir. Sayma noktası tanımlaması 33 karakterden şu şekilde oluşmaktadır: DIN ISO 3166 (2 karakter) göre ülke kodu, şebeke işletici (6 karakter), posta kodu (5 karakter) ve sayma noktası numarası (20 karakter). Sayma noktası tanımlaması şebeke işletici ile enerji teslimatçısı arasındaki iletişim için büyük önem taşımaktadır.</p>

Zustandszahl Durum rakamı	Mit der Zustandszahl (z-Zahl) wird der Einfluss der örtlichen Temperatur und des Luftdrucks auf das Gasvolumen berücksichtigt. Bei Erdgas wird zwischen Normvolumen und Betriebsvolumen unterschieden. Das Volumen kann, je nach Umgebungsbedingungen, abweichen. Daher nennt man das Gasvolumen im Zähler auch Betriebsvolumen. Damit die Gasmengen vergleichbar sind und die Abrechnung für alle Kunden auf gleicher Basis erfolgt, wird die Abrechnung auf Grundlage des Normvolumens durchgeführt. Das Normvolumen ist fest definiert. Die Umrechnung des individuellen Betriebsvolumens eines Gaskunden auf das Normvolumen erfolgt über die Zustandszahl z.	Durum rakamı (z-rakamı) ile yerel ısı ve hava basıncı gaz hacmi üzerindeki etki göz önünde bulundurulmaktadır. Doğal gazda norm hacmi ile çalışma hacmi arasında fark bulunmaktadır. Hacim, çevre koşullarına bağlı olarak farklı olabilir. Bu nedenle sayaçtaki gaz hacmi çalışma hacmi olarak ta adlandırılmaktadır. Gaz miktarlarının kıyaslanabilmesi ve faturaların bütün müşterilere eşit bazda hazırlanması için fatura, norm hacmi üzerinden düzenlenmektedir. Norm hacmi sabit olarak belirlenmiştir. Bir gaz müşterisinin bireysel çalışma hacminin norm hacmi olarak hesaplanması durum sayısı z üzerinden yapılmaktadır.
Zweizählermessung İki sayaç ölçümü	Die Zweizählermessung ermöglicht, die neben dem üblichen Haushaltsbedarf verbrauchten Strommengen getrennt zu erfassen. Zweizählermessungen sind bei Stromlieferungen für Wärmepumpen, Nachtspeicher und Autostrom üblich.	İki sayaç ölçümü genel ikamet ihtiyacının yanı sıra tüketilmiş olan elektrik miktarlarının ayrı olarak kayıt edilmesini sağlamaktadır. İki sayaç ölçümleri ısı pompaları, gece ısıtma cihazları ve araç elektriği için kullanılmaktadır.

Zwischenablesung
Ara okuma

Energieversorger bieten die Möglichkeit einer Zwischenablesung. So kann der Kunde seinen **Zählerstand** nicht nur direkt vor der nächsten **Jahresabrechnung**, sondern auch zu einem gewünschten Termin ablesen. Dieser Zählerstand wird dann bei seiner nächsten Rechnung berücksichtigt. Eine Zwischenablesung empfiehlt sich zum Beispiel bei einer Preisänderung innerhalb der Abrechnungsperiode.

Enerji tedarikçileri bir ara okuma olanağı da sunmaktadır. Böylelikle müşteri **sayaçtaki tüketim rakamını** bir sonraki **senelik faturadan** değil, bilakis kendisi tarafından arzu edilen bir tarihte de okuyabilmektedir. Bu sayaçtaki tüketim rakamı bir sonraki faturasında göz önünde bulundurulmaktadır. Ara okuma örneğin bir faturalama döneminde bir fiyat değişikliği durumunda tavsiye edilmektedir.